



**Международная конвенция
о защите прав всех трудящихся-
мигрантов и членов их семей**

Distr.: General
27 May 2013
Russian
Original: Spanish

**Комитет по защите прав всех трудящихся-
мигрантов и членов их семей**

**Заключительные замечания по второму
периодическому докладу Колумбии, утвержденные
Комитетом на его восемнадцатой сессии
(15–26 апреля 2013 года)**

1. Комитет рассмотрел второй периодический доклад Колумбии (CMW/C/COL/2) на своих 214-м и 215-м заседаниях (см. CMW/C/SR.214 и 215), состоявшихся 15 и 16 апреля 2013 года, и принял следующие заключительные замечания на своем 228-м заседании (CMW/C/SR.228), состоявшемся 24 апреля 2013 года.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление второго доклада государства-участника, а также ответы на его перечень вопросов (CMW/C/COL/Q/2/Add.1) и дополнительную информацию, представленную делегацией в устной форме, что позволило Комитету лучше понять ход осуществления Конвенции в государстве-участнике. Комитет высоко оценивает откровенный и конструктивный диалог с делегацией.

3. Комитет признает, что Колумбия как страна происхождения трудящихся-мигрантов добилась прогресса в защите прав своих граждан за рубежом. Тем не менее в качестве страны транзита и назначения перед Колумбией стоят серьезные вызовы в плане защиты прав трудящихся-мигрантов.

4. Комитет отмечает, что некоторые из стран, в которых работают по найму колумбийские трудящиеся-мигранты, все еще не являются участниками Конвенции, что может служить препятствием для осуществления прав, которые имеют трудящиеся-мигранты в соответствии с Конвенцией.

B. Позитивные аспекты

5. Комитет положительно оценивает усилия государства-участника поощрению и защите прав колумбийских трудящихся-мигрантов за рубежом и приветствует вступление в силу Закона 1465 (2011) о создании Национальной системы миграции, цель которой состоит в укреплении связей государства-

участника с колумбийскими общинами за рубежом, а также введение в действие в 2009 году Плана позитивного возвращения.

6. Комитет приветствует подписание государством-участником в сентябре 2012 года "Меморандума о взаимопонимании между Республикой Эквадор и Республикой Колумбия для целей предупреждения и расследования преступлений в форме торговли людьми, а также предоставления помощи и защиты жертвам такой торговли".

7. Комитет также приветствует ратификацию следующих международных документов в области прав человека:

- a) Конвенции о правах инвалидов в 2011 году;
- b) Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений в 2012 году;
- c) Конвенции 1954 года о статусе апатридов и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства в 2012 году; и
- d) Конвенции № 189 Международной организации труда о домашних работниках в 2012 году.

C. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

1. Общие меры по осуществлению (статьи 73 и 84)

Законодательство и его применение

8. Комитет отмечает, что государство-участник присоединилось к Конвенции посредством Закона № 146 от 1994 года и приняло Закон № 1465 от 2011 года и Закон № 1565 от 2012 года, которые направлены на защиту прав и возвращение колумбийских трудящихся-мигрантов. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу того факта, что государство-участник не располагает всеобъемлющей нормативно-правовой базой по вопросам миграции, которая соответствовала бы Конвенции и другим применимым международным документам.

9. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для разработки всеобъемлющей нормативно-правовой базы по вопросам миграции, соответствующей международным документам по защите прав трудящихся-мигрантов и членов их семей, включая, в частности, Конвенцию.

10. Комитет принимает к сведению представленные государством-участником разъяснения относительно возможности пересмотра своих оговорок к статьям 46 и 47 Конвенции. Он также хотел бы подтвердить свою озабоченность по поводу этих оговорок и оговорки к статье 15 Конвенции, поскольку, как представляется, эти статьи никоим образом не вступают в конфликт с законами государства-участника в этой области.

11. Комитет напоминает о своей рекомендации государству-участнику принять необходимые меры, с тем чтобы снять свои оговорки к статьям 15, 46 и 47 Конвенции.

12. Комитет отмечает, что государство-участник не поставило на рассмотрение вопрос о том, чтобы сделать заявления, предусмотренные в статьях 76 и 77 Конвенции.

13. Комитет рекомендует государству-участнику сделать заявления, предусмотренные в статьях 76 и 77 Конвенции.

14. Комитет вновь выражает свою озабоченность в связи с тем, что государство-участник не ратифицировало Конвенцию МОТ № 97 о трудящихся-мигрантах (пересмотренную в 1949 году) и Конвенцию МОТ № 143 1975 года о злоупотреблениях в области миграции и об обеспечении работникам-мигрантам равенства возможностей и обращения, а также Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху 2000 года, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

15. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для ратификации Конвенции МОТ № 97, Конвенции МОТ № 143 и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху.

Сбор данных

16. Комитет принимает к сведению усилия государства-участника по улучшению системы сбора данных о миграционных потоках, особенно в миграционно-пропускных пунктах. Вместе с тем он с сожалением отмечает недостаточную статистическую информацию, представленную в докладе, а также нехватку информации в связи с различными критериями, необходимыми для оценки эффективного осуществления Конвенции, в частности в том, что касается мигрантов, находящихся в стране транзитом, женщин-мигрантов, несопровождаемых детей-мигрантов и приграничных и временных трудящихся-мигрантов.

17. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия, с тем чтобы система статистических данных по миграции учитывала все аспекты Конвенции и включала подробные данные о положении трудящихся-мигрантов в государстве-участнике, в том числе находящихся в стране транзитом и эмигрантов, и призывает его собирать информацию и статистические данные в разбивке по полу, возрасту, мотивам въезда и выезда из страны и по выполняемой работе. Когда точную информацию получить невозможно, например в связи с трудящимися-мигрантами с неурегулированным статусом, Комитет был бы признателен за представление, как минимум, данных на основе обследований или оценок.

Подготовка и распространение информации о Конвенции

18. Комитет с беспокойством отмечает, что отсутствие какой-либо информации о разработке или осуществлении конкретных программ по организации постоянного обучения по Конвенции для соответствующих государственных служащих, таких как сотрудники Специального административного отдела по миграции Колумбии.

19. Комитет рекомендует государству-участнику разрабатывать программы для создания постоянных учебных и информационно-просветительских курсов по Конвенции. Он также рекомендует обеспечивать прохождение такой подготовки всеми государственными служащими, которые работают в областях, связанных с миграцией, на местном и других уровнях. Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы трудящиеся-мигранты имели доступ к информации о своих правах в соответ-

вии с Конвенцией, а также сотрудничать с организациями гражданского общества в деле распространения информации о Конвенции и содействовать ее осуществлению.

Участие гражданского общества

20. Комитет выражает озабоченность ограниченностью участия гражданского общества и неправительственных организаций в осуществлении Конвенции, в частности при подготовке докладов.

21. **Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность принятия более активных мер по обеспечению участия гражданского общества и неправительственных организаций на систематической основе в деятельности по осуществлению Конвенции, а также в подготовке и осуществлению следующего доклада.**

2. Права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (статьи 8–35)

22. Комитет принимает к сведению тот факт, что Специальный административный отдел по миграции Колумбии является надзорным и контрольным органом государства-участника в сфере миграции. Вместе с тем он обеспокоен отсутствием подробной информации о проводимых сотрудниками отдела проверках миграционного статуса и об используемых на местах процедурах и критериях для проведения различий между мигрантами, находящимися в процессе транзита или не имеющими урегулированного миграционного статуса, и просителями убежища. Комитет также обеспокоен отсутствием информации о типах объектов, в которых содержатся трудящиеся-мигранты и члены их семей, и об условиях содержания в этих учреждениях (в частности, в центрах временного размещения).

23. **Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы проверки миграционного статуса проводились таким образом, чтобы не нарушать права заинтересованных лиц, включая, в частности, право на неприкосновенность личности. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы процедуры, используемые при задержании трудящихся-мигрантов и членов их семей, не имеющих урегулированного миграционного статуса, включая тех, кто находится в стране транзитом, соответствовали статьям 16 и 17 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику обеспечить, чтобы условия содержания в центрах временного размещения мигрантов соответствовали международным стандартам.**

24. Комитет отмечает, что распоряжения о депортации и высылке в административном порядке могут быть обжалованы в государстве-участнике с помощью средств правовой защиты, предусмотренных в Кодексе административного судопроизводства (Закон № 1437 от 2011 года). Тем не менее Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием информации о фактическом осуществлении этого права трудящимися-мигрантами и членами их семей, которые подлежат депортации и/или высылке. Кроме того, Комитет вновь выражает свою обеспокоенность по поводу того, что апелляция может подаваться в тех случаях, когда распоряжение о высылке в административном порядке отдается по любой из причин, перечисленных в статье 105 Указа № 4000 от 2004 года, или когда Министерство иностранных дел принимает решение аннулировать визу.

25. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы мигранты, подлежащие депортации или высылке в административном порядке, были осведомлены о своем праве на обжалование соответствующего распоряжения и имели возможность сделать это. Комитет также рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы в соответствии со статьей 22 Конвенции все такие лица имели право на представление доводов, почему они не должны быть депортированы или высланы.

26. Комитет отмечает, что приоритеты Министерства труда включают в себя управление миграцией из-за рубежа и соблюдение принципа недискриминации между колумбийскими и иностранными трудящимися. Тем не менее Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием конкретных мер и сведений о существующих механизмах, гарантирующих защиту трудовых прав всех трудящихся-мигрантов в государстве-участнике.

27. Комитет рекомендует, чтобы в соответствии со статьями 25, 26 и 27 Конвенции государство-участник гарантировало как в законодательстве, так и на практике, трудовые права всем трудящимся-мигрантам в Колумбии, в частности неквалифицированным работникам.

3. **Другие права трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих документы или постоянный статус (статьи 36–56)**

28. Комитет принимает к сведению измененное соглашение между государством-участником и Республикой Эквадор об облегчении передвижения сезонных и приграничных трудящихся между двумя странами. Тем не менее он выражает озабоченность по поводу отсутствия подробной информации о конкретных мерах, принятых для защиты прав приграничных и временных работников в соответствии с Конвенцией.

29. Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад информацию о мерах, принятых для обеспечения того, чтобы приграничные и временные мигранты могли пользоваться правами, которые они имеют в силу их присутствия и трудовой деятельности на территории государства-участника в соответствии со статьей 57 Конвенции.

30. Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с отсутствием четкой информации о том, каким образом государство-участник гарантирует право трудящихся-мигрантов на ассоциацию.

31. Комитет рекомендует и предлагает государству-участнику принять необходимые меры, чтобы гарантировать трудящимся-мигрантам и членам их семей право создавать ассоциации и профсоюзы, а также входить в состав их исполнительных органов в соответствии со статьей 40 и Конвенцией МОТ № 87 1948 года о свободе объединений и защите права на организацию, ратифицированной государством-участником.

4. **Содействие созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей (статьи 64–71)**

32. Комитет принимает к сведению роль Министерства иностранных дел в качестве ведущего учреждения по проведению государством-участником всесторонней миграционной политики и созданию Национальной миграционной системы. Тем не менее Комитет обеспокоен тем, что в рамках политики и пол-

номочий Национальной миграционной системы не уделяется достаточное внимание положению трудящихся-мигрантов и членов их семей в государстве-участнике, в частности тех, кто находится в стране транзитом. Равным образом Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на отсутствие детальной информации о межведомственной координации по вопросам миграции на национальном и местном уровнях.

33. Комитет рекомендует государству-участнику принять в соответствии со статьей 65 Конвенции необходимые меры для разработки и осуществления миграционной политики с целью решения вопросов, касающихся международной миграции. Кроме того, он настоятельно призывает государство-участник четко определить роль органов, обладающих компетенцией в вопросах миграции, и активизировать свои усилия в целях обеспечения того, чтобы они эффективно координировали свою работу на национальном и местном уровнях, особенно в приграничных районах.

34. Комитет принимает к сведению усилия государства-участника по содействию возвращению колумбийских трудящихся-мигрантов в рамках плана по созданию благоприятных условий для возвращения и справочно-информационных и консультативных центров для колумбийцев, возвращающихся из-за рубежа. Вместе с тем его беспокоит, что эти усилия в большей степени сосредоточены на вопросах экономической реинтеграции возвращающихся мигрантов, а не на вопросах их социальной и культурной реинтеграции.

35. Комитет рекомендует государству-участнику разработать программу, соответствующую принципам Конвенции, в целях оказания помощи возвращающимся мигрантам в деле их прочной реинтеграции в экономическую, социальную и культурную структуру колумбийского общества.

36. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что в последние годы постоянно растет поток прибывающих в государство-участник мигрантов, которые следуют транзитом в Соединенные Штаты Америки и Канаду. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на полученную государством-участником информацию о росте числа случаев незаконного оборота мигрантов, которые следуют транзитом через Колумбию, в частности кубинских и китайских мигрантов, а также на отсутствие подробной информации о разработанных или принятых мерах с целью предупреждения и пресечения незаконной миграции граждан страны.

37. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для выявления и пресечения незаконных или тайных потоков трудящихся-мигрантов, следующих транзитом через территорию страны, и проводить расследования, привлекать к суду и наказывать лиц, группы лиц или другие структуры, которые организуют такие потоки или управляют ими. Он также рекомендует государству-участнику активизировать деятельность по проведению на местном уровне кампаний по информированию широких слоев населения о рисках, связанных с нелегальной миграцией.

38. Комитет принимает к сведению неустанные усилия государства-участника по борьбе с преступным деянием в форме торговли людьми. Тем не менее Комитет вновь выражает озабоченность по поводу того, что государство-участник относится к числу стран, в которых регистрируется наибольшее количество жертв торговли людьми, особенно женщинами и девочками. Кроме того, он выражает обеспокоенность по поводу длительных задержек с принятием подзаконных актов на основании Закона № 985 от 2005 года о предупреждении

торговли людьми и предоставлении помощи и защиты жертвам, а также по поводу отсутствия информации о действующих механизмах по защите жертв.

39. **Комитет рекомендует государству-участнику продолжать свои усилия по борьбе с торговлей людьми, в частности посредством:**

a) принятия подзаконных актов на основании Закона № 985 2005 года в целях обеспечения его применения;

b) обеспечения постоянной подготовки в связи с явлением торговли людьми должностных лиц и государственных служащих, в частности сотрудников национальной полиции, сотрудников миграционной службы, работников уголовных судов, работников прокуратуры, сотрудников налоговых служб, трудовых инспекторов, преподавателей и медицинских специалистов на национальном уровне и представителей и сотрудников колумбийских посольств и консульств;

c) осуществления систематического сбора дезагрегированных данных в целях повышения эффективности борьбы с торговлей людьми;

d) принятия мер по привлечению к судебной ответственности и надлежащему наказанию виновных в торговле людьми, включая государственных служащих;

e) активизации кампаний по предупреждению торговли людьми;

f) разработки эффективных механизмов для выявления и защиты жертв торговли людьми;

g) разработки стратегии для обеспечения уважения прав жертв торговли людьми, предупреждения их повторной виктимизации и создания для них жизненных перспектив с учетом физических, психологических и социальных последствий, от которых страдают жертвы торговли людьми;

h) активизации международного, регионального и двустороннего сотрудничества на основе соглашений о предупреждении торговли людьми со странами происхождения, транзита и назначения.

40. Комитет с удовлетворением принимает к сведению представленную информацию о процессе урегулирования миграционного статуса трудящихся-мигрантов, который осуществлялся с 14 ноября 2008 года по 14 мая 2009 года. Тем не менее Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием четкой информации о положении мигрантов, чьи ходатайства об урегулировании миграционного статуса были отклонены.

41. **Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по разработке и осуществлению комплексных процедур по урегулированию миграционного статуса трудящихся-мигрантов и распространению информации об этих процедурах. Эти процедуры должны соответствовать принципу недискриминации и должны быть легкодоступными для трудящихся-мигрантов с неурегулированным миграционным статусом и для членов их семей.**

5. Последующие меры и распространение информации

Последующие меры

42. **Комитет просит государство-участник включить в свой третий периодический доклад подробную информацию о мерах, принятых в целях**

осуществления рекомендаций, сформулированных в настоящих заключительных замечаниях. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для осуществления настоящих рекомендаций и, в частности, препроводить их Конгрессу, а также местным властям для изучения и принятия мер.

Распространение информации

43. Комитет также просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний, в частности среди государственных органов, органов судебной системы, неправительственных организаций и других субъектов гражданского общества, а также среди университетов и широкой общественности, и принять необходимые меры для ознакомления с ними колумбийских трудящихся-мигрантов за рубежом и иностранных трудящихся-мигрантов, следующих транзитом через Колумбию или проживающих на ее территории.

6. Следующий периодический доклад

44. Комитет просит государство-участник представить свой третий периодический доклад к 1 мая 2018 года. Кроме того, государство-участник может прибегнуть к упрощенной процедуре представления докладов, согласно которой Комитет составляет перечень вопросов, который препровождается государству-участнику для ответов. Ответы государства-участника на перечень вопросов будут представлять собой доклад государства-участника в соответствии со статьей 73 Конвенции, что освобождает государство-участник от обязанности представлять традиционный периодический доклад. Эта новая факультативная процедура представления докладов была принята Комитетом на его четырнадцатой сессии в апреле 2011 года (см. A/66/48, пункт 26).
